

<p>Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 december, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf in uitvoering van het sectorakkoord van 30 oktober 2019, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 juli 2010, gesloten in het Paritair Comité voor het Hotelbedrijf, tot wijziging en coördinatie van de collectieve arbeidsovereenkomsten tot toekenning van een eindejaarspremie.</p>	<p>Convention collective de travail du 18 décembre, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière en exécution de l'accord sectoriel du 30 octobre 2019, portant modification de la convention collective de travail du 27 juillet 2010, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, portant modification et coordination des conventions collectives de travail octroyant une prime de fin d'année.</p>
<p>Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het hotelbedrijf.</p> <p>Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "werknemers" verstaan de mannelijke en vrouwelijke werknemers.</p>	<p>Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie hôtelière.</p> <p>Pour l'application de la présente convention collective de travail, il y a lieu d'entendre par travailleurs, les travailleurs masculins et féminins.</p>
<p>Art. 2. In de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 juli 2010, gesloten in het Paritair Comité voor het Hotelbedrijf, tot wijziging en coördinatie van de collectieve arbeidsovereenkomsten tot toekenning van een eindejaarspremie, geregistreerd onder het nummer 101764/CO/302 en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 12 januari 2011, diverse malen gewijzigd, wordt artikel 1 vervangen als volgt:</p> <p>“ Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor het hotelbedrijf ressorteren, met uitzondering van de studenten die verbonden zijn met een overeenkomst voor tewerkstelling van studenten en die slechts onderworpen zijn aan de solidariteitsbijdrage zoals bedoeld in het koninklijk besluit van 23 december 1996 houdende maatregelen met het oog op de invoering van een solidariteitsbijdrage op de tewerkstelling van studenten die niet onderworpen zijn aan het stelsel van sociale zekerheid van de werknemers.</p> <p>De in het vorig lid vermelde uitzondering geldt alleen voor vestigingen die gebruik maken van het geregistreerd kassasysteem als bedoeld in het koninklijk besluit van 30 december 2009 tot het bepalen van de definitie en de voorwaarden waaraan een geregistreerd kassasysteem in de horecasector moet voldoen, en die dit kassasysteem overeenkomstig dat besluit hebben aangegeven bij de belastingadministratie.</p> <p>Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder “werknemers” verstaan: de mannelijke en de vrouwelijke werknemers.”</p>	<p>Art. 2. L'article 1<sup>er</sup> de la convention collective de travail du 27 juillet 2010, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, portant modification et coordination des conventions collectives de travail octroyant une prime de fin d'année, enregistrée sous le numéro 101764/CO/302 et déclarée obligatoire par arrêté royal du 12 janvier 2011, modifié à différentes reprises, est remplacé par ce qui suit:</p> <p>«Art. 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, à l'exception des étudiants qui sont liés par un contrat d'occupation d'étudiants et qui sont uniquement soumis à la cotisation de solidarité telle que visée à l'arrêté royal du 23 décembre 1996 portant des mesures en vue de l'instauration d'une cotisation de solidarité pour l'occupation d'étudiants non assujettis au régime de la sécurité sociale des travailleurs salariés.</p> <p>L'exception mentionnée au précédent alinéa ne s'applique qu'aux unités d'établissement qui utilisent le système de caisse enregistreuse tel que visé par l'arrêté royal du 30 décembre 2009 fixant la définition et les conditions auxquelles doit répondre un système de caisse enregistreuse dans le secteur horeca et qui, conformément à l'arrêté en question, ont déclaré ce système de caisse auprès de l'administration fiscale.</p> <p>Pour l'application de la présente convention collective de travail, il y a lieu d'entendre par travailleurs, les travailleurs masculins et féminins.»</p>

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2020 en is voor het eerst van toepassing op de eindejaarspremie die betrekking heeft op referte jaar 2020, betaaljaar 2021. Zij is gesloten voor een onbepaalde duur en kan door elk van de partijen worden opgezegd mits een opzeggingstermijn van drie maanden met een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het Hotelbedrijf en de daarin vertegenwoordigde organisaties.

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2020 et s'applique pour la première fois à la prime de fin d'année portant sur l'année de référence 2020, payable en 2021. Elle est conclue pour une durée indéterminée et peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un délai de préavis de trois mois par lettre recommandée à la poste au président de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière et aux organisations y représentées.